

NOTE: THIS FORM MUST BE COMPLETED IN ENGLISH
NOTA: SE DEBE COMPLETAR ESTE FORMULARIO EN INGLÉS

STATE OF NORTH CAROLINA
ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
Expediente No.

In The General Court Of Justice
 District Court Division - Small Claims
 División de los Tribunales de Distrito -
 Causas de Menor Cuantía

_____ County
 Condado de _____

Plaintiff(s)
Demandante(s)

**MAGISTRATE SUMMONS/
 CITACION EMITIDA POR UN JUEZ
 MAGISTRADO**

**ALIAS AND PLURIES SUMMONS/
 Segunda y última citación que reemplaza a las
 anteriores** G.S. 7A-217, -232; 1A-1, Rule 4

VERSUS/CONTRA

Defendant(s)
Demandado(s)

Date Original Summons Issued
Fecha de expedición de la citación original

Month/mes Day/día Year/año

Date(s) Subsequent Summons(es) Issued
Fecha de expedición de las citaciones subsiguientes

Month/mes Day/día Year/año

**TO:
A:**

**TO:
A:**

Name And Address Of Defendant 1
Nombre y dirección de el/la Demandado/a 1

Name And Address Of Defendant 2/
Nombre y dirección de el/la Demandado/a 2

A Small Claim Action Has Been Commenced Against You!

¡Se ha iniciado una acción judicial en contra suyo en el Tribunal de Causas de Menor Cuantía!

You are notified to appear before the magistrate at the specified date, time and location of trial listed below. You will have the opportunity at the trial to defend yourself against the claim stated in the attached complaint.

Se le notifica que debe comparecer ante el juez magistrado en la fecha, hora y lugar de juicio indicados a continuación. Durante el juicio, usted tendrá la oportunidad de defenderse contra la acusación que se especifica en la denuncia adjunta.

You may file a written answer, making defense to the claim, in the office of the Clerk of Superior Court at any time before the time set for trial. Whether or not you file an answer, the plaintiff must prove the claim before the magistrate.

Para defenderse contra la acusación, usted puede presentar una respuesta escrita en la oficina del Administrador del Tribunal Superior en cualquier momento antes de la fecha citada para el juicio. No importa si usted entabla una respuesta escrita o no, el demandante tendrá que comprobar lo que reclama ante el juez magistrado.

If you fail to appear and defend against the proof offered, the magistrate may enter a judgment against you.

Si usted no comparece y no se defiende contra las pruebas ofrecidas, el juez magistrado podrá entablar una decisión judicial en contra suyo.

Date of Trial
Fecha del juicio

Time Of Trial
Hora del juicio

AM PM

Location Of Court
Dirección/Lugar del Tribunal

Month/mes Day/día Year/año

Name And Address Of Plaintiff Or Plaintiff's Attorney
Nombre y dirección de el/la Demandante o del abogado de el/la Demandante

Date Issued
Fecha de emisión

Month/Mes Day/día Year/año

Signature
Firma

Deputy CSC Assistant CSC Clerk Of Superior Court
 Administrador Adjunto Administrador Administrador del Tribunal
 del Tribunal Superior Asistente del Superior

(Over)/(sigue en la próxima página)

**RETURN OF SERVICE/
NOTIFICACIÓN OFICIAL**

I certify that this Summons and a copy of the complaint were received and served as follows:

Yo certifico que esta Citación y una copia de la Denuncia fueron recibidos y que se hizo la notificación oficial de la siguiente manera:

DEFENDANT 1/DEMANDADO/A 1

Date Served
Fecha de la notificación oficial

Time Served
Hora de notificación

Name Of Defendant
Nombre de el/la Demandado/a

Month/mes Day/día Year/año

AM PM

- By delivering to the defendant named above a copy of the summons and complaint.
Al entregar a el/la demandado/a nombrado/a anteriormente una copia de la citación y de la denuncia.
- By leaving a copy of summons and complaint at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Al dejar una copia de la citación y de la denuncia en la vivienda o en el lugar de morada usual de el/la demandado/a nombrado/a anteriormente, con una persona de edad y discreción apropiadas que ahí reside.
- As the defendant is a corporation, service was effected by delivering a copy of the summons and complaint to the person named below.
Debido a que el/la demandado/a es una sociedad, la notificación oficial se ejecutó al entregar una copia de la citación y de la denuncia a la persona nombrada a continuación.

Name And Address Of Person With Whom Copy Left (If Corporation, Give Title Of Person Copy Left With)
Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias (si es una sociedad, dé el título de dicha persona)

Other manner of service: (specify)/De alguna otra manera: (especifique)

Defendant WAS NOT served for the following reason:/El/la demandado/a NO FUE notificado oficialmente por la siguiente razón:

DEFENDANT 2/DEMANDADO/A 2

Date Served
Fecha de la notificación oficial

Time Served
Hora de notificación

Name Of Defendant/
Nombre de el/la Demandado/a

Month/mes Day/día Year/año

AM PM

- By delivering to the defendant named above a copy of the summons and complaint.
Al entregar a el/la demandado/a nombrado/a anteriormente una copia de la citación y de la denuncia.
- By leaving a copy of summons and complaint at the dwelling house or usual place of abode of the defendant named above with a person of suitable age and discretion then residing therein.
Al dejar una copia de la citación y de la denuncia en la vivienda o en el lugar de morada usual de el/la demandado/a nombrado/a anteriormente, con una persona de edad y discreción apropiadas que ahí reside.
- As the defendant is a corporation, service was effected by delivering a copy of the summons and complaint to the person named below.
Debido a que el/la demandado/a es una sociedad, la notificación oficial se ejecutó al entregar una copia de la citación y de la denuncia a la persona nombrada a continuación.

Name And Address Of Person With Whom Copy Left (If Corporation, Give Title Of Person Copy Left With)
Nombre y dirección de la persona con quien se dejaron las copias (si es una sociedad, dé el título de dicha persona)

Other manner of service: (specify)/e alguna otra manera: (especifique)

Defendant WAS NOT served for the following reason:/El/la demandado/a NO FUE notificado oficialmente por la siguiente razón:

(Over)/(sigue en la próxima página)

VERSUS/CONTRA

File No.
Expediente No.

**FOR USE IN SUMMARY EJECTMENT CASES ONLY/
PARA USO SOLAMENTE EN JUICIOS SUMARIOS DE DESALOJO**

Service was made by mailing by first class mail a copy of the summons and complaint to the defendant(s) and by posting a copy of the summons and complaint at the following premises.

Se hizo la notificación oficial al enviar por correo de primera clase una copia de la citación y la denuncia a el/la(los/las) Demandado/a(s) y al colocar una copia de la citación y la denuncia en los siguientes lugares.

<i>Date Served</i> <i>Fecha de la notificación oficial</i>	<i>Name(s) Of The Defendant(s) Served By Posting/ Nombre(s) de el/la(los/las) Demandado/a(s) que se notificaron</i>
<i>Month/Mms</i> <i>Day/día</i> <i>Year/año</i>	
<i>Address Of Premises Where Posted</i> <i>Dirección del lugar donde se colocaron copias</i>	
<i>Service Fee/ Costo de la notificación oficial</i>	<i>Signature Of Deputy Sheriff Making Return/ Firma del Shérif Adjunto que hace la notificación</i>
\$	
<i>Date Received</i> <i>Fecha de recibo</i>	<i>Name Of Sheriff (Type Or Print)</i> <i>Nombre del Shérif (en letra de imprenta)</i>
<i>Month/mes</i> <i>Day/día</i> <i>Year/año</i>	
<i>Date Of Return</i> <i>Fecha del informe</i>	<i>County Of Sheriff</i> <i>Condado del Shérif</i>
<i>Month/mes</i> <i>Day/día</i> <i>Year/año</i>	